

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
15 January 2002  
Russian  
Original: Arabic

---

**Идентичные письма Временного Поверенного в делах  
Постоянного представительства Ирака при Организации  
Объединенных Наций от 14 января 2002 года на имя  
Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам, что турецкие вооруженные силы начали новую серию широкомасштабных военных операций против иракской территории, а именно:

1. 21 и 22 декабря 2001 года подразделение турецких вооруженных сил численностью примерно 400 человек с 50 боевыми машинами и 30 танками, погруженными на транспортеры, вступило в северную часть Ирака в районе Заху через ворота Ибрахим-эль-Халиль.
2. 28 декабря 2001 года 10 гражданских автобусов и 12 военных транспортных средств с 800 военнослужащими турецких сил особого назначения пересекли границу через те же ворота. Часть этих военнослужащих, прибывших из своей головной базы в турецкой провинции Кайсери, заняла позиции в секторе Байкуфах, а остальные — в районе Дияны.

Это новое турецкое вторжение в северные территории Ирака является одним из элементов в целой серии военных операций и грубых нарушений, совершенных турецкими вооруженными силами против суверенитета, независимости и территориальной целостности Республики Ирак. Эти действия подтверждают двуличность проводимой Турцией политики в отношении аномальной ситуации на севере Ирака, созданию которой она способствовала и которую она пытается увековечить посредством грубого вмешательства во внутренние дела Ирака. Заявления Турции о том, что она преследует элементы, представляющие угрозу для ее национальной безопасности, не могут придать законный характер ее нападам на суверенитет Ирака, и надлежащим путем обеспечения безопасности южных границ Турции было бы уважение ею суверенитета, независимости, единства и территориальной целостности Ирака и воздержание от содействия иностранному вмешательству во внутренние дела Ирака и совершению нападков на его суверенитет и вторжений на его территорию.

Правительство Республики Ирак самым решительным образом осуждает постоянно совершаемые турецкими вооруженными силами нарушения иракской территории и воздушного пространства на севере, которые попирают принципы добрососедства и нормы, нашедшие отражение в международном праве и Уставе Организации Объединенных Наций.

Мы призываем Турцию немедленно отказаться от этой враждебной практики и вывести свои силы вторжения с иракской территории. Мы подтверждаем, что правительство Ирака в полной мере оставляет за собой законное право на самозащиту, и считаем, что Турция несет всю ответственность по международному праву за последствия своей продолжающейся агрессии, за совершенные ею нарушения суверенитета, территориальной целостности и воздушного пространства Ирака и за те серьезные угрозы, которым она подвергла безопасность Ирака.

Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций выполнит свои обязанности и обратится к турецкому правительству с настоятельным призывом к выполнению положений Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права посредством незамедлительного прекращения его военной агрессии и грубого вмешательства во внутренние дела Ирака и посредством незамедлительного вывода его вооруженных сил с территории Ирака.

Буду весьма признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Абдул Муним **Аль-Кадхе**  
Временный Поверенный в делах

---